

**HOUSE . . . . . No. 533**

---

The Commonwealth of Massachusetts

PRESENTED BY:

*Martha M. Walz*

*To the Honorable Senate and House of Representatives of the Commonwealth of Massachusetts in General Court assembled:*

The undersigned legislators and/or citizens respectfully petition for the passage of the accompanying bill:

An act to promote global trade and economic development through dual language and biliteracy .

PETITION OF:

NAME:	DISTRICT/ADDRESS:
<i>Martha M. Walz</i>	<i>8th Suffolk</i>
<i>Jonathan Hecht</i>	<i>29th Middlesex</i>
<i>Kay Khan</i>	<i>11th Middlesex</i>
<i>Denise Andrews</i>	<i>2nd Franklin</i>
<i>Michael O. Moore</i>	<i>Second Worcester</i>
<i>Antonio F. D. Cabral</i>	<i>13th Bristol</i>
<i>Carl M. Sciortino, Jr.</i>	<i>34th Middlesex</i>

**HOUSE . . . . . No. 533**

By Ms. Walz of Boston, a petition (accompanied by bill, House, No. 533) of Martha M. Walz and others for legislation to establish an office of dual language educational programs to promote and provide technical assistance to dual language educational programs in the Commonwealth . Education.

**The Commonwealth of Massachusetts**

**In the Year Two Thousand Thirteen**

An act to promote global trade and economic development through dual language and biliteracy .

*Be it enacted by the Senate and House of Representatives in General Court assembled, and by the authority of the same, as follows:*

1 SECTION 1. Sections 1 to 3, inclusive, shall be known, and may be cited, as Dual  
2 Language Educational Programs Act. It is the purpose of this Act to create the office of dual  
3 language educational programs within the Department of Elementary and Secondary Education,  
4 with the goal of promoting and expanding dual language educational programs in the  
5 Commonwealth, and promoting long term economic development and trade between  
6 Massachusetts and foreign countries.

7 SECTION 2. Chapter 15 of the General Laws as appearing in the 2010 Official Edition is  
8 hereby amended by adding at the end thereof the following new section:

9 Section 67B. Office of Dual Language Educational Programs.

10 There shall be within the department of elementary and secondary education an office of dual  
11 language educational programs, hereinafter referred to as the office. The office shall promote  
12 and provide technical assistance to dual language educational programs in the commonwealth

13 The office shall be under the direction and supervision of a director who shall be appointed by  
14 the Secretary of Education. The director shall coordinate with the Executive Office of Housing  
15 and Economic Development and the Executive Office of Labor and Workforce Development to  
16 identify those languages most useful in the industries and markets that contribute to economic  
17 vitality in the commonwealth and jointly market Massachusetts students as prepared to  
18 participate in a global economy.

19

20 The office shall recruit qualified dual language instructors for programs in the state, and shall  
21 be responsible for providing annual professional development programming for all dual language

22 educational instructors in the commonwealth and for educators who aspire to teach in dual  
23 language programs and schools. Subject to appropriations, the office may provide grants to  
24 school districts that operate a dual language educational program in the commonwealth. The  
25 office shall facilitate relationships with representatives of foreign governments in order to  
26 encourage student exchanges between the two countries. The goal of the office's activities shall  
27 be the promotion of dual language educational programs in the commonwealth.

28 The office shall annually compile a report of best practices from the dual language educational  
29 programs throughout the commonwealth and other states, distinguishing between the types of  
30 dual language educational programs, and distribute the compiled list to all dual language  
31 educational programs in the commonwealth.

32 The office shall annually transmit a report on dual language educational programs in the  
33 commonwealth to the House and Senates Ways and Means Committees. The study shall include,  
34 but not be limited to, an analysis, appraisal, evaluation and listing of all dual language  
35 educational programs in the commonwealth. Such report shall document, with quantitative data,  
36 the outcomes of each of the programs. The report should include best practices compiled by the  
37 office, as well as recommendations on how to best improve the dual language educational  
38 programs.

39 SECTION 3. Chapter 69 of the General Laws as appearing in the 2010 Official Edition is  
40 hereby amended by adding after Section 1N the following new section:

41 Section 1O. The board shall establish the State Seal of Biliteracy to recognize high school  
42 graduates who have attained a high level of proficiency in speaking, reading, and writing in one  
43 or more languages in addition to English. The Secretary of Education shall be responsible for  
44 preparing and delivering to participating school districts the seal insignia. Participating school  
45 districts shall be required to maintain records in order to identify pupils who have earned a State  
46 Seal of Biliteracy and to affix an appropriate insignia to the diploma or transcript of pupils who  
47 earn a State Seal of Biliteracy. These Seals would also be available electronically. School  
48 district participation in this program is voluntary.

49

50 The purposes of the State Seal of Biliteracy are as follows: (1) To encourage pupils to study  
51 languages; (2) To certify attainment of biliteracy; (3) To provide employers with a method of  
52 identifying people with language and biliteracy skills; (4) To provide universities with a method  
53 to recognize and give academic credit to applicants seeking admission; (5) To prepare pupils  
54 with 21st century skills; (6) To recognize and promote foreign language instruction in public  
55 schools; (7) To strengthen intergroup relationships, affirm the value of diversity, and honor the  
56 multiple cultures and languages of a community.

57 The State Seal of Biliteracy certifies attainment of a high level of proficiency by a graduating  
58 high school pupil in one or more languages, in addition to English, and certifies that the graduate  
59 meets all of the following criteria:

60 a) Completion of all English language arts requirements for graduation with an overall  
61 grade point average of 2.0 or above in those classes.

62 b) Passing the Massachusetts Comprehensive Assessment System Test in English language  
63 arts administered in grade 10 at the proficient level or above.

64 c) Proficiency in one or more languages other than English, demonstrated through one of  
65 the following methods:

66  (1) Passing a foreign language Advanced Placement examination with a score of 3 or higher  
67 or an International Baccalaureate examination with a score of 4 or higher.

68  (2) Successful completion of a four-year high school course of study in a foreign language,  
69 and attaining an overall grade point average of 3.0 or above in that course of study.

70  (3) Passing the SAT II foreign language examination with a score of 600 or higher.

71

72

73  For purposes of this article, "foreign language" means a language other than English, and  
74 includes American Sign Language.

75

76  The Secretary of Education shall be responsible for: preparing and delivering to  
77 participating school districts an appropriate insignia to be affixed to the diploma or transcript of  
78 the pupil indicating that the pupil has been awarded a State Seal of Biliteracy by the  
79 Superintendent; providing other information it deems necessary for school districts to  
80 successfully participate in the program.

81

82  A school district that participates in the program under this article shall ;maintain  
83 appropriate records in order to identify pupils who have earned a State Seal of Biliteracy and  
84 affix the appropriate insignia to the diploma or transcript of each pupil who earns a State Seal of  
85 Biliteracy.

86

87